

ADEVĂRUL

de **CLUJ** ziar independent

ANUL III NR. 454
SIMBATA — LUNI
7-9 SEPTEMBRIE 1991
4 PAGINI 5 LEI

IMPORT **KASO** EXPORT
5ri
In curind
FOTO
SI ALTE SURPRIZE POB 431

TELEX

Insemnări din Basarabia

„LIMBA NOASTRĂ CEA ROMÂNĂ”

Sintagma „Limba noastră cea română” este o flamură, o aripă de suflet, un curcubeu înălțat pe cerul ce se înseninează după potop, arcuindu-se peste pământurile străbune din Bug și pînă în Prut, din Bucovina pînă la gurile Nistrului. Intre acestea și deviza înscrisă pe steagurile batalioanelor de voluntari moldoveni din Transnistria, „Virtus Moldova Rediviva”, este o determinare, o completare și generalizare. În plus, vitejii voluntari ai virtuții armate naționale constituite de premierul Mircea Druc în 1990, se salutau în strămoșescul grai latin, „Salve Virtus Moldova Rediviva”, răspunzându-se cu cuvîntul „Salve”. Cit de apropiat e dictonul năsuidean: „Salve Romuli parva nepos”!

Decretată la 31 august 1989 româna ca limbă oficială și de stat, datorită entuziasmului popular românesc, ziua aceasta o devenit simbol al redemptării naționale și sărbătoare a Republicii Moldova. O mare arteră a Chișinăului se numește azi strada 31 August. Insemne a importanței date se întîlnesc la tot pasul, căci revoluția de cuget a adus-o limba cu puterea magică a cuvîntului românesc revigorat de poezie. Indrituit afirmase savantul Eugen Coșeriu că poezii sînt conștiința morală a națiunii. Cu deosebire cei basarabeni au fost și sînt conștiința națională, a latinității și românității fraților de peste Prut, de peste Nistru, din Bucovina în lupta împotriva imperialismului comunist sovietic.

Simbătă, 31 august, în Basarabia a avut loc și s-a desfășurat a treia mare sărbătoare populară a limbii și grafiei latine. Ardelenii, venerindu-l pe Barițiu și tradiționaliști din fire, i-ar zice sărbătoare „pentru minte, inimă și literatură”, căci atât de cuprinzătoare este. Tot ce a fost din zori și pînă după miezul nopții, s-a desfășurat sub mobilizația zicerii: „Limba noastră cea română”. Mirarea era: de unde atîtea înscrisuri oriunde priveai? Pe hîrtie, pe pînă, pe steaguri, peste clădiri, pe mașini, pe pereți, pe trunchiuri de copaci, pe obiecte de suvenir din bazaruri, peste tot citești: „Limba noastră cea română”! Iar

un popor nu moare cînd are o credință atât de dumnezeiască în limba și poezia lui.

Revărsarea sutelor de mii de oameni pe străzile capitalei a început la primele raze ale soarelui strălucitor care a însoțit sărbătoarea și pe cei veniți de departe. La ora 10 în Piața Marii Adunări Naționale a avut loc deschiderea oficială prin rostirea cuvîntului-prefață a președintelui Republicii, Mircea Ion Snegur. Tribuna centrală era încadrată lateral cu cele 12 steme ale județelor basarabene și bucovinene de odinioară. Au mai cuvîntat Nicolae Costin, primarul Chișinăului și primarul general al Bucureștiului. Prim-vice-președintele Parlamentului, poetul Ion Hadârcă, a citit un poem închinat limbii. Apoi alții s-au perindat la microfon, după care a venit rîndul formațiilor artistice de pretutîndeni. Iar piața era numai flori și miros de busuioc. Nu cred că a fost om fără flori în mină sau la butonieră. L-am întîlnit cu buchete de crizanteme în trei culori (roșu-galben-albastru) pe poetul Vasile Tărățeanu, culesse din Cernăuți. Așa-i tradiția, dar mai cu seamă așa-i simțirea pe-aci.

În prezența înalțelor autorități de stat în frunte cu președintele Republicii, președintele Parlamentului, președintele Guvernului, la orele 14 s-au dezvelit busturile lui Al. Mateevici și Constantin Stere, alăturîndu-se celorlalte de pe Aleea Clasicilor din parcul Chișinăului Poetul Valeriu Matei a deschis șirul oratorilor, urmat de ministrul Ion Ungureanu, scriitorul Mihai Cimpoi și alții. S-au recitat poezii, s-au intonat cîntece închinare limbii române și neamului vorbitor al ei.

Filmul acestei zile a curs neîntrerupt și bogat în revărsări artistice. Cu puțin înainte de încheiere, tăiau întunericul nopții și depărtările vocea de argint a Vetei Biris și unduitoarele armonii ale taragotului vrăjtorului Dumitru Fărcaș. Imaginați-vă, stimați cititori, ce a fost Basarabia Independentă în această zi, la a treia sărbătoare a limbii și scrierii românești.

Teodor TANGO

8 septembrie 1991 — 125 de ani de la nașterea lui GEORGE

COȘBUC

COȘBUC LA GHERLA

În mijlocul frumosului parc din orașul Gherla se află statuia lui Coșbuc, amintind de legăturile poetului Firelor de tort cu orașul de pe Someș.

Coșbuc a venit de mai multe ori la Gherla în primele decenii ale veacului nostru. Biografia stabilește această perioadă cu oarecare aproximație între 1908 — 1914. La Gherla, la Academia Teologică greco-catolică din acest oraș, era profesor Octavian Domide, năsuidean el însuși, care era un bun cunoscător al culturii italiene (studiasse la „De propaganda fide”) și, ca profesor de dogmatică, studiasse cu seriozitate capodopera Renașterii italiene, Divina Comedie de Dante Alighieri. Coșbuc a fost literalmente acaparat, după 1900, de traducerea și comentarea operei lui Dante. Dacă traducerea epei dantești a văzut lumina tiparului în timpul vieții lui Coșbuc, fiind considerată printre tîlmăcirile în românește, nu puține (Al. Marcu, Eta Boeriu, George Buznea și, de curînd, George Pruteanu), una dintre cele mai bune (mulți italieniști o consideră în continuare cea mai bună!), comentariul profund și doct asupra sensurilor filosofice și mistice ale Divinei Comedii a

Ion BUZAȘI

(Continuare în pag. a II-a)

GARDA FINANCIARĂ — FĂRĂ ARME, FĂRĂ SPAȚIU

După două luni de activitate, Garda Financiară din Cluj a realizat următorul bilanț: agenții economice controlați — 201, abateri constatate — 135, contravenții înregistrate — 151, amenzi — 151, valoarea totală a amenzilor — 3.700.000 de lei, din care au fost încasate 1.535.000 de lei, mărfuri confiscate în valoare de 1.212.333 de lei, bani confiscati — 275.493 de lei. Au fost sancționate, între altele, Societatea Comercială „Popicu” din Apahida, care deținea mărfuri fără documente în valoare de 102.270 de lei, Uniunea 53 Hoia, care vin-

dea produse expirate (au fost distruse mărfuri în valoarea de 6.900 lei și s-a aplicat o amendă de 20.000 de lei, Cooperativa Cornești, care vindea mărfuri fără termen de garanție și expirate în valoare de 4.590 de lei (amendă de 40.000 de lei), Societatea Mixtă „Steaua Damascului”, care nu avea evidență contabilă, nu a declarat adaosurile comerciale și vindea mărfuri cu termene expirate (amenzi de 55.000 de lei, bunuri confiscate în valoare de 90.117 lei și bani lichizi confiscați — 10.200 de lei).

de mult. Impedimentele caracteristice începutului de activitate sînt amplificate de elementara lipsă de spațiu, deci. Este greu de înțeles încetineala cu care se pune la punct baza materială pentru o instituție indispensabilă.

M. SANGEORZAN

(Continuare în pag. a II-a)

ÎNCĂ O FILĂ ÎN CONFLICTUL DE LA CASA TINERETULUI

Comitetele celor două sindicate din Casa tineretului Cluj — Sindicatul independent și Sindicatul alimentație publică — impunternice de membrii sindicaliști la care au aderat și cei neînscrisi în sindicate, referitor la actul de preluare a instituției de către Fundația pentru tineret a județului Cluj, declară:

1. Nu se contestă nici un moment legalitatea, ci doar modul ei abuziv de aplicare.

2. Personalul Casei tineretului și-a desfășurat cu competență și dragoste activitatea, oferind tuturor celor dornici și în special tinerilor o ambianță plăcută, activități și servicii de calitate și dorește s-o facă și în continuare.

3. Conducerea Casei tineretului, directorul, contabilul șef, șefii de sectoare, consiliul de administrație au fost aleși în mod democratic.

4. Consideră abuzivă destituirea directorului și contabilului șef și nerecunoașterea consiliului de administrație, precum și accesul în vederea sigilării spre inventariere, ridicarea ștampilei

și alte operații menite să blocheze activitatea instituției.

5. Roagă Prefectura, presa, televiziunea, de a face toate demersurile în vederea informării corecte a opiniei publice, de a cere tuturor aplicarea prevederilor și a procedurilor legale inclusiv Poliției fără intervenții de forță și abuz.

6. Salariatii Casei tineretului doresc să afle prin intermediul mass-media detalii referitoare la: modul de constituire a Fundației pentru tineret a județului Cluj; statutul, atribuțiile, domeniile de activitate și limitele de competență; modul de constituire sau de numire a conducerii Fundației, calitatea și competența profesională a membrilor acestei conduceri; modul de reprezentare a tineretului din județ în această fundație; în ce condiții poate desfășura Funda-

COMITETELE SINDICATELOR INDEPENDENT SI ALIMENTAȚIE PUBLICA

(Continuare în pag. II)

PRETURILE UNOR PRODUSE AGROALIMENTARE ÎN PIATA „MIHAI VITEAZUL”

Vineri dimineața se practicau următoarele prețuri: roșii — 30, 35 lei kg.; vinete — 30, 35 lei kg.; cartofi — 20, 25, 30 lei kg.; ardei grași — 30, 35 lei kg. sau 3-8 lei buc.; ardei iuți — 40, 50 lei kg. sau 0,50-5 lei buc.; morcovi — 40-50 lei kg.; morcovi — 10 lei leg.; morcovi plus pătrunjel — 10 lei leg.; pătrunjel — 10 lei leg.; ceapă — 30 lei kg.; ceapă — 10 lei leg.; dovlecei — 10-30 lei buc.; conopidă — 50 lei kg.; măriș — 10 lei gr.; spanac — 10 lei coșul; gogoșari — 70-80 lei kg.; castraveți — 50-60 lei kg.; varză — 10-12 lei kg.; fasole — 20-30 lei kg.; usturoi — 120 lei kg.; piersici — 30 lei kg.; mere — 20-25 lei kg.; pere — 25 lei kg.; prune — 40 lei kg.; lebedniță — 15 lei kg.; pepene galben — 20 lei kg.; strugurei — 25 lei kg.; mure — 50 lei kg.; zmeură — 80 lei kg.; în sectorul lactate, prețuri neschimbate. Un exemplu — smîntînă — 100 lei kg.

SPAȚIILE COMERCIALE ÎN PERICOL!

La solicitarea unor membri ai Uniunii, Comitetul Director a dezbătut situația repartizării spațiilor comerciale din Cluj. Îngrijorată de perspectiva imediată a trecerii unei mari părți a patrimoniului imobiliar în posesia unor persoane străine, Comitetul Director al Uniunii Vatra Românească — filiala Cluj propune Administrației locale să facă publice cunoscute criteriile de repartizare a acestor spații. Datele de care dispunem conduc spre supoziția că, cele mai importante spații comerciale privatizate au fost atribuite prin încălcarea prevederilor Legii privatizării.

Pericolul trecerii sub controlul străinilor a unităților comerciale este la fel de mare ca și pentru unitățile industriale. Potrivit principiilor din Proiectul de Constituție, solicităm să fie promovate, cu prioritate, interesele românilor.

COMITETUL DIRECTOR AL U.V.R. — CLUJ

21 DE COMISARI ÎNTR-UN BIROU

Garda Financiară din Cluj își desfășoară activitatea într-un birou nu mai mare de 10 mp. Armamentul, deși a sosit, este găzduit de Poliție. Singura mașină pe care o au în dotare nu este încă pusă în circulație. În două luni au reușit o singură performanță: aceea de a-și instala telefon propriu. Guvernul a trimis o adresă (nr. 153814 din 2 august 1991) Prefecturii Cluj, prin care cerea „să se asigure spațiu corespunzător pentru buna desfășurare a activității Gărzii Financiare”. Luarea măsurilor de rigoare, însă, întârzie nepermis

ANUNȚ

Reamintim urmașilor eroilor martiri, precum și rîniților în Revoluție că marți, 10 septembrie 1991, orele 16, are loc Adunarea generală lunară, în sala de ședințe din B-dul Eroilor nr. 2.

Președinte:
ing. Aurel COLTOR

● Ieri președintele României, domnul Ion Iliescu, l-a primit, la Palatul Cotroceni, pe deputatul italian Bruno Stegagnini, președintele Comisiei pentru relații parlamentare și publice a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei.

● Domnul Petre Roman, primul ministru al României, a avut convorbiri, ieri, la Palatul Victoria, cu dl. Bruno Stegagnini, președintele Comisiei pentru relații parlamentare și publice a Adunării parlamentare a Consiliului Europei, și cu domnul Steen Morgens Lason, președintele Societății internaționale pentru educația la domiciliu, care se află în România pentru a sprijini programul guvernului în ceea ce privește educația, cu precădere existența socială pentru handicapați.

● Ieri, la sediul Guvernului a avut loc ședința comisiei mixte guvern-sindicate. În cadrul ședinței au fost examinate probleme cu privire la măsurile pentru ocrotirea socială a persoanelor care nu au putut fi încadrate în muncă în perioada în care au beneficiat de ajutor de șomaj. S-a convenit ca Ministerul Muncii și Protecției Sociale să urgenceze elaborarea propunerilor privind prelungirea cu încă trei luni a perioadei de acordare a ajutorului de șomaj, astfel ca proiectul de lege să poată fi înaintat guvernului pînă miercuri, 11 septembrie a.c.

● Conferința de pace asupra Iugoslaviei, organizată din inițiativa C.E.E., va începe așa cum a fost prevăzut, simbătă, la Haga. Toate părțile implicate în conflictul iugoslav și-au confirmat participarea la această conferință, care va fi prezidată de Lordul Carrington.

● Moscova. După cum anunță agența TASS, în cadrul ședinței de astăzi a Consiliului de Stat — noul organ superior de conducere a treburilor țării — a fost adoptată decizia privind recunoașterea independenței țărilor baltice. TASS precizează că aceasta este prima decizie adoptată de Consiliul de Stat după constituirea sa.

● Uniunea Sovietică intenționează „reconsiderarea” relațiilor sale cu Cuba, a declarat joi, la o conferință de presă, noul ministru de externe al U.R.S.S., Boris Pankin.

● Noul guvern lituanian a început procesul de reabilitare a mii de persoane care au fost condamnate de tribunalele sovietice sub acuzația de a fi fost criminali nazisti de război, scrie „New York Times”.

● Beijing — China a anunțat că suspendă orice formă de ajutor în favoarea khmerilor roșii, punînd astfel capăt perioadei de 20 de ani de sprijin direct acordat acestora și oferind, implicit, garanția evitării revenirii la putere a foștilor conducători din Cambodgia.

Handbal

ARMATURA — METALUL BISTRITA

Miine, duminică 8 septembrie, start în campionatul Diviziei B de handbal. La ora 10, în Sala Sporturilor, este programată partida masculină dintre formația clujeană Armătura și echipa bistrițeană Metalul.

DREPTUL LA REPLICĂ

DOMNILE LEȘ,

Că vrei, că nu vrei, totuși aveți de-a face cu redacția revistei „NU”. Referitor la protestul publicat de dvs. în ziarul „Adevărul de Cluj” vineri, 30 august 1991, vom răspunde sistematic acuzațiilor ce ni se aduc. Precizăm că de fapt dvs. sunteți singurul răspunzător. În ceea ce li privește pe urmași, pot fi liniștiți. Epoca al cărei singurcinos slujbaş ați fost e definitiv încheiată.

Satul Poleni este situat în apropierea Văii Drăganului. Este adevărat că există aici o importantă carieră de materiale pentru construcții. Trebuie să vă spun însă (cu toate că o știți și dvs. prea bine) că aici funcționează una din cele mai vechi fabrici de cherestea din țară. Prin urmare, exista și pe vremea când dvs. erăți șef de post în respectiva localitate.

În privința reclamațiilor pe care le-ați fi avut, legate de casa în construcție, nu deținem

informații. Am aflat, însă, de existența unei comisii de la București, condusă de dl. general Dănescu, care după ultimele informații, analizându-vă activitatea a decis, se pare, apropiata dvs. „pensionare”. Și asta tocmai datorită protestelor din interiorul poliției, survenite în urma menținerii dvs. în această funcție după decembrie 1989.

Referitor la problema aurului confiscat, nu pomeneam de procesele verbale având autori cunoscuți, ci de acelea cu autori necunoscuți. Voi cere secției de presă a Poliției județene Cluj permisiunea consultării acestora pe o perioadă vizând ultimii 10 ani. Rezultatele vor fi publicate detaliat în revista „NU”.

Acționar la Societatea „Ulyse” ? Aceeași întrebare ne-o punem și noi. Ar fi trebuit să citiți mai atent partea articolului cuprinzând această problemă.

Albini 10-12. Partenerul ginerelui dvs. este tocmai unul din „asociații” dvs. din epoca „odiosului”. Cum de s-a „întimplat” chiar așa ?

În ceea ce privește, cităm: „Cuibul de bișnițari, homosexuali, infractori”, bănuiesc că asociația de locatari va avea grijă

să vă acționeze în instanță pentru insultă.

Cit privește „vitejia” cumpărătorilor acestor blocuri, dacă doriți vom face un sondaj de opinie cu întrebarea: cine dorește să cumpere două blocuri cu 400.000, acum fiind un apartament cu patru camere costă 1.200.000 lei. Răspunsul va fi lesne de ghicit.

Limbajul folosit de dvs. este binecunoscut. El face parte din arsenalul aceluia căroră li s-a dat puterea de a comanda, rezultând din acestea un dispreț față de oameni ușor recunoscutibil în rîndurile scrise de dvs.

Modul în care vă dați cu perișca, cățărindu-vă pe un munte de laude constituie probabil un automatism psihic datorat numeroaselor autobiografii pe care vi le-ați făcut pe linie de partid și în urma căroră ați fost avansat. Dar cum lauda de sine... s-ar putea ca această autobiografie să nu vă mai aducă o avansare.

Legat de insultele pe care le adresați revistei „NU”, redacția își rezervă dreptul de a vă acționa în instanță.

OVIDIU DARAMUS
redactor la revista „NU”

GARDA FINANCIARĂ — FĂRĂ ARME, FĂRĂ SPAȚIU

(Urmare din pag. 1)

la economie de piață și care trebuia să intre în funcțiune odată cu Decretul 54 din 1990.

FALȘI COMISARI

La Cabana-Buru s-au prezentat, într-o zi, trei domni cu o mașină cu număr de înmatriculare pe galben și s-au recomandat ca fiind comisari la Garda Financiară. Deși aflați în stare de ebrietate, au încercat să efectueze control financiar, emițind diverse pretenții. Unul dintre ei nu s-a sfîșit să-i facă propuneri dubioase unei lucrătoare. Când au văzut că nu le prea ține, au plecat repede și discret. Și în alte locuri s-au înregistrat astfel de „controale”. Imaginația românului este de nestăvilit, așa că n-ar fi de mirare să auzim și despre amenzi încasate de către falși comisari ai Gărzii Financiare. Tocmai de aceea agenții economici ar trebui să fie mai puțin timizi și să pretindă legitimarea celui care vine să-i controleze, să rețină numele și prenumele, astfel încât dacă se ajunge la contestații să fie în cunoștință de cauză. Comisarii înșiși susțin această practică, în ideea evitării imposturii.

— Domnule Horea Ermic, sunteți comisar șef, sunteți-mi ce faceți cu mărfurile confiscate ?

— Acestea sînt valorificate în baza Decretului 111. Le aducem la „sediul” cu propriile mașini și le predăm spre vânzare societăților comerciale de stat. Bineînțeles că la confiscarea mărfurilor se întocmește proces-verbal semnat și de persoana careia i-a aparținut marfa ilicită. Prețurile de comercializare se stabilesc de către societățile comerciale.

— Azi am intrat la un „Xerox” și-am multiplicat o adeverință, am plătit 30 de lei și n-am luat

nici o chitanță. Nici nu s-a consemnat undeva încasarea respectivă.

— Cunoaștem problema xeroxurilor. Asociația familială de pe strada Napoca, de pildă, avînd acest profil, a fost amendată pentru neeliberarea documentelor primare, cu suma de 30.000 de lei.

— Dacă se repetă contravenția puteți suspenda autorizația ?

— Nu avem acest drept. Organul care a eliberat autorizația de funcționare poate să facă acest lucru.

— Ce aveți de gînd să întreprindeți în privința comerțului ilicit cu aur ?

— Comercializarea aurului fără autorizație și fără acte de proveniență este ilegală. În principiu, pe toate activitățile aducătoare de profit trebuie să se plătească impozit. Urmează să ne ocupăm cit de curînd și de acest gen de afaceri.

— Veți acorda atenție și tranzacțiilor valutare ilicite ?

— Deocamdată facem greu față tuturor solicitărilor. Cum să intrăm între bișnițari din moment ce nu avem arme, nu avem asigurată imunitatea profesională ?

— Bănuiesc că există evaziuni fiscale foarte mari. Greșesc sau nu ?

— Una dintre ele o avem în lucru, dar nu este finalizată. Urmează să-i controlăm și pe alții. După ce-i prindem, va afla și opinia publică.

— În ce măsură munca dumneavoastră va afecta relațiile cu prietenii, cu colegii de dinainte ?

— Mulți dintre ei, controlați și sancționați de Gardă, încep să devină... foști prieteni. Asta este unul din riscurile meseriei noastre.

COȘBUC LA GHERLA

(Urmare din pag. 1)

apărut postum, în 1963, într-o elegantă ediție îngrijită de Al. Dușu și Titus Pîrvulescu. E bine să se știe că în afară de Ramiro Ortiz, savantul profesor de literatură italiană, Coșbuc se constituia cînd avea ezitări asupra unor echivalențe românești cu profesorul de la teologia gherleană. Mai mult poate deșert la transpunerea terșinelor lui Dante în românește era consultat Octavian Domide în comentariul asupra Divinei Comedii.

Ni s-a păstrat o scrisoare a lui Coșbuc către Octavian Domide, care mărturisește asupra acestui adevăr de istorie literară. Numindu-l în acea epistolă „fiu al singurătăților gherlene”, Coșbuc îi amintește lui Domide de convorbirile lor peripatetice, numind locuri din jurul Gherlei (podul de la Săplac), martore ale savantelor lor discuții. Neputul lui Octavian Domide, preotul Emanoil Pioras, care l-a cunoscut și el pe Coșbuc la Gherla, povestește (v. Coșbuc văzut de... E.P.L., 1963) și o „anecdota gherleană” cu Coșbuc: poetul îl rugase pe servitorul lui Domide să-i perizeze haina. Cînd acesta i-o înapoiază îl întreabă dacă a periat-o bine. Servitorul îi răspunde că da, însă poetul, auzind zornăitul monedelor în buzunare, îi spune că n-a periat-o bine”. Alternări de sens propriu și sens figurat, la care omul de serviciu rămîne descumpănit, dar cei de față, înțelegînd tîlcul întrebării lui Coșbuc, izbucnesc în rîs.

Fără să aibă frecvența, durată și importanța altor „popasuri” din orașele transilvănene (Clujul, Sibiu, Blajul) în formația sa intelectuală, șederea lui Coșbuc la Gherla își are însemnătatea ei, amintind de una din coordonatele fundamentale ale activității sale literare, aceea de traducător,

AGENDA

Programul Studioului de Radio Cluj:

● LUNI, 9 septembrie: 6,00—8,00: Bună dimineața — actualități și muzică; 10,00 — Realitatea economică; Investiții și investitori străini în județul Cluj; 10,20 — Eu doinesc, codrul răsună: cîntece și jocuri populare; 10,50 — Cîntec șoptit — moment poetic; 11,00 — Radioenciclopedia: Civilizația încă — miracol inexplicabil; 11,30 — Globul muzical: Muzică din filmul „A fost odată în America” (II); 12,00 — Revista revistelor: Plai românesc: „The New York Review of Books”; 12,15 — Muzica secolului nostru: Sigismund Toduță „La curțile dorului”; 16,00 — Meridiane și paralele în lumca de azi: La pas cu grijă prin lumea de azi — editorial; 16,30 — Miracolul sunetelor: Didier Marduan; 17,00 — O oră pentru toată lumea — program de radioactualități și muzică; 20,00 — TOP 10 — muzică ușoară;

● MARȚI, 10 septembrie: 6,00—8,00: Bună dimineața — actualități și muzică; 10,00 — Pasărea măiastră: Obiceiuri de toamnă (I); 10,30 — Divertisment orchestral; 11,00 — Corifeii artei lirice: Basul Nicolae Secăreanu (V); 11,30 — Salonul artelor: Repertoriul românesc în noua stagiune teatrală. Jurnalul galeriilor. Carnetul cînefilului; 12,00 — Ații și pagini din opere; 12,30 — Ateliere muzicale: Noi discursuri ale Filarmonicii clujene; 16,00 — Pro natura: Masă rotundă „Agricoltura ecologică”. Invitați: profesorii Ioan Puia, Victor Tătaru și Viorel Soran; 16,30 — Varietăți muzicale; 17,00 — O oră pentru toată lumea — program de radioactualități și muzică; 20,00 — Lecturi literare: Versuri de George Coșbuc; 20,30 — La fîntîna dorului: Cîntăreți și rapsozi: Maria Peter.

PROGRAMUL STUDIULUI DE TELEVIZIUNE CLUJ

Săptămîna 9—14 septembrie:
● LUNI: 9,00 — Emisiune în limba germană; 9,45 — Emisiune în limba maghiară; 11,30 — Editorial. Evenimente. Mozaic; 12,30 — Puncte de vedere; 13,00 — Film artistic: „I de la Icar”; 13,30 — Chemarea pămîntului;

Satul la ora adevărului; 13,45 — Cîntec transilvan: Cîntăreți din ținutul Pădurenilor — Drăgan Muntean; MARȚI: 9,00 — Actualități. Publicitate. Anunțuri; 9,10 — Pasărea măiastră: Valea Birgaelor între istorie și legendă; 9,20 — Diotima — revistă de arte, literatură și filosofie realizată în Bistrița-Năsăud; 9,45 — Excelsior: Noua stagiune a Filarmonicii clujene; MIERCURI: 9,00 — Actualități. Publicitate. Anunțuri; 9,10 — De Juventute: Start în noul an școlar; 9,40 — Mini-Max. Top TV; JOI: 9,00 — Emisiune în limba maghiară; VINERI: 9,00 — Actualități. Publicitate. Anunțuri; 9,10 — Omul și societatea: „În gardă” — din constatările Gărzii financiare a județului Cluj. Precizări la... precizări. Despre credite și creditori; 9,40 — Cărticele ale neamului: Moldova independentă; SIMBĂTA: 9,00 — Video week-end; 9,40 — Emisiune în limba maghiară.

CONCERT

Luni, 9 septembrie 1991, ora 19 — Casa universitarilor: Orchestra simfonică a Filarmonicii de stat Cluj. Dirijor: Erich Bergel. Soliști: Mihaela Martin și Ion Piso. În program: Beethoven — Concertul pentru vioară și orchestră; Enescu — Șapte cîntece pe versuri de Clement Marot. Orchestra de Erich Bergel; Messiaen — „L'Ascension”.

PROGRAMUL FILMELOR DE LUNI

● Republica — renovare ● FARA MILĂ (11; 13; 15; 17; 19); sala A; LACRIMA CERULUI (11,30); PROGRAM VIDEO (13,30; 15,30; 17,30; 19,30), sala B — Dacia ● „LA BAMBA” (11; 13; 15; 17; 19); sala A ● CASA DE PE STRADA CARROLL (12; 14; 16; 18); sala B — Mărăști ● LEGENDA CELOR OPT SAMURAI — (premieră) (9; 11,30; 14; 16,30; 19) — Victori ● MISSISSIPPI ÎN FLĂCĂRI (seriile I—II), (11; 13,30; 16; 18,30) — Arta ● SECRETUL CASETFONULUI (12; 14; 16; 18) — Muncitoresc ● CEI TREI CARE AU SPERAT VESTUL (11; 13; 15; 17; 19) — Favorit ● PE ARIPILE VINTULUI (seriile I—II) (11; 15) — Timpuri noi ● O FEMEIE FACE CĂRIERA (13; 15; 17) — Capitol.

ÎNCĂ O FILĂ ÎN CONFLICTUL DE LA CASA TINERETULUI

(Urmare din pag. 1)

ția o activitate economică cu profit ? cum s-a constituit Societatea comercială „ARCADIA—IMPEX” S.R.L., cu sediul la Casa tineretului, în care acționar unic este Fundația pentru tineret a județului Cluj, precum și Societatea comercială „CAFE-BAR CASA TINERETULUI” S. A. ? ziarul „Szabadsag” să informeze public, în detaliu, referirile la Societatea comercială „Cafe-bar Casa Tineretului” S.A. conținute în articolul publicat în data de 5 septembrie 1991; garanțiile pe care le asigură această fundație referitor la legislația muncii, vis-a-vis de salariații Casei.

7. Nu pot recunoaște Decizia nr. 30/3 august 1991 a doamnei Olga Petcu, numită director al

Casei tineretului de către consiliul de administrație al Fundației, referitoare la încastrarea personalului și nivelul de salarizare, intrucît această decizie nu este conformă cu prevederile legale, datele luîndu-se fraudulos de pe un document contabil, excluzînd în totalitate negocierile cu cele două sindicate din Casa tineretului.

8. Nu va fi recunoscută nici o conducere impusă în mod abuziv, indiferent de Hotărîrea Curții Supreme de Justiție referitor la statul juridic al Casei tineretului.

9. Cerem recunoașterea comitetelor celor două sindicate din instituție și respectarea relațiilor sindicale și profesionale instituite în mod democratic în România.

LICEUL TEORETIC „NICOLAE BALCESCU” CLUJ

organizează

- înscrierea în clasa I-a primară, cu program de predare intensivă a limbii spaniole.
- Înscrierile se fac pînă la 10 septembrie a.c., la secretariatul școlii.
- Selectarea elevilor se va face în 11 septembrie, ora 9, pe baza unor teste psihologice elaborate de Institutul de Științe ale Educației.
- Copiii înscriși pînă la data de 5 septembrie a.c. și care doresc să participe la acest test sînt rugați să treacă pe la secretariatul școlii pentru a anunța această opțiune. (11937)

„ROMCIM” S.A. SUCURSALA AGHIRES (FABRICA DE IPSOS)

organizează

- concurs pentru ocuparea postului de:
- ȘEF DE SCHIMB pentru secția fabricație (2 locuri)
- Pot concura: maștri, tehnicieni sau subingineri de profil tehnologia materialelor de construcții sau mecanic.
- Data concursului: 12 septembrie 1991, ora 9,00, la sediul întreprinderii.
- De asemenea angajează prin transfer sau reparații de la Oficiul forței de muncă:
- MINER — pentru cariera de suprafață
- ARTIFICIERI — pentru cariera de suprafață
- Relații suplimentare la telefon 13 Aghires, interior 115, serviciul personal. (1135)

C.A.P. DUMBRAVA

vinde la licitație în data de 21 septembrie 1991, ora 10, la sediul unității: ● mijloace fixe. (11459)

SOCIETATEA COMERCIALĂ „ALLEGRETTO” S.R.L. CLUJ

oferă spre vânzare:

- AUTOTURISME marca Renault 5, Renault 12, Renault 18, Mitsubishi Turbo Diesel (ani de fabricație între 1979—1982)
- Garantăm calitatea produselor noastre și piesele de schimb necesare în cazul unor defecțiuni. Preluăm și comenzi anticipate. Informații: la telefon 17-12-71, zilnic între orele 14—19. (9290)

MOZAIIC

DE PRETUTINDENI

ȘI RINOCERII NEGRI DISPAR?

În sudul Africii, vîndrea de către braconieri a rinocerului negru va duce la dispariția totală — pînă la sfîrșitul secolului — a acestui animal rar. Dacă la începutul anilor '60 în statele sud-africane trăiau 60.000 rinoceri negri, în urma acțiunilor ne-săbuite ale vîntătorilor, numărul acestor animale impresionante a ajuns astăzi la 3400 exemplare. Principala cauză a vînzării, barbare a acestor adevărate fosile vii ale faunei africane o constituie cornul acestora. Se zice că în corn ar exista substanțe rare, folosite în țările din Asia (în special în China, Thailanda, Coreea de Sud) pentru prepararea unor medicamente. Oamenii de știință au demonstrat că medicamentele preparate din cornul rinocerului negru au o influență benefică asupra corpului uman în cazul proceselor inflamatorii în vindecarea bolilor de piele, a epilepsiei etc. Un corn de rinocer negru se vinde cu 10.000 dolari; cumpărătorul nu rămîne, însă, în pierdere deoarece preparatele medicale — care sînt fabricate în cantități, evident, mică — se vînd pe bani grei în diverse state ale lumii. Cu toate acestea, în urma unor experimente recente, medicii, niponi au ajuns la concluzia că un asemenea preparat are înlocuitori și el poate fi obținut pe cale chimică. Iată, așadar, o informație menită să dea un veritabil impuls luptei împotriva braconierilor.

FUNDAȚIA INTERNAȚIONALĂ WAGNER

Delegații ai societăților Richard Wagner din 12 țări ale lumii au hotărît, la congresul din acest

an, care a avut loc recent la Lyon, întemeierea unei Fundații Internaționale Richard Wagner. Drept priin-președinte ale noului organism a fost ales președintele societății germane, Josef Lienhart, din Freiburg. Baza fundației nou întemeiate o constituie colaborarea care există, de mai mulți ani, între societățile Wagner din Franța și Germania. În anul 1992 va avea loc în orașul Regensburg un congres internațional Wagner.

MUZEU INEDIT

Primul muzeu din lume avînd ca obiect naufragiile și eșuarile de vapoare va fi construit pe coasta vestică de la Marea Nordului, a Danemarcei. La 31 mai 1916, această zonă a constituit scena unei dîntre cele mai mari bătălii navale din timpul primului război mondial. După cum s-a făcut cunoscut, sediul viitorului muzeu va fi amplasat în localitatea Thorsminde. El va avea o suprafață de 450 mp și va costa 3,5 milioane coroane (540.000 dolari). În principal, muzeul va rememora istoria celebrei bătălii „Jyllandslaget” dintre navele de război engleze și germane, desfășurată la 50 mile în largul coastelor vestice ale Danemarcei. În această bătălie, au fost scufundate 25 de nave și aproximativ 10.000 de marinari și-au pierdut viața. Atracția principală a muzeului se va referi la naufragiul navei de război britanice „St. George”, care a eșuat în seara de Crăciun a anului 1811 datorită unei furtuni violente, în apropiere de Thorsminde. Mii de obiecte care au fost recuperate după eșuare vor fi expuse în acest muzeu.

ȘIȘ-KEBABUL

REGINEI MATHILDA

Celebra broderie cunoscută sub denumirea de „Tapiseria reginei Mathilda” pare să reprezinte un bucătar care pregătește frigărurile din carne, denumite șiș-kebab, și cafe sînt originare din Turcia.

Acest amănunt culinar a fost suficient pentru a aprinde minia unui expert în textile, covoare, și broderii, englezul Robert Chenciner, care s-a lansat acum cîteva săptămîni în demo-larea sistematică a celebrei broderii, asigurînd că este un fals și că, de altfel, ea este prea bine păstrată pentru a data din secolul XI.

Accastă broderie, lungă de 55 de metri, conservată actualmente în muzeul reginei Mathilda, la biblioteca din Bayeux, a fost fără îndoială comandată de Odon, episcop de Bayeux. Ea istorisește cucerirea Angliei de către normanzi, începînd cu vizita lui Harold în Franța și terminînd cu înfrîngerea englezilor la Hastings, precum și cu victoria lui Wilhelm. Expusă în nava catedralei Notre Dame din Bayeux, din secolul al XV-lea, ea a fost redescoperită în secolul al XVIII-lea.

Chenciner s-a arătat imprudent contestînd acest document, pentru că el ignora un document din 1476 (cartularul și inventarul tezaurului catedralei), în care erau menționate amănunte legate de tapiserie. Existența acestui șiș-kebab este, evident, surprinzătoare, dar numai la prima vedere. Ofensiva sarazină din secolul al VII-lea a implantat în Franța practici culinare orientale și feluri de mâncare precum tocana de oaie.

(M.B.)

Nașterea Maicii Domnului

Sfînta noastră biserică celebră, împreună cu credincioșii săi, sîrbătoarea nașterii Maicii Domnului, moment în-cărcat de adîncă sacralitate, despre care Sfîntul Andrei, e-piscop din Creta, spunea: „Sîrbătoarea de astăzi (8 septembrie, n.n.) cinstește nașterea Maicii Domnului, dar însemnă-tatea și scopul acestui eveni-ment decurge din intruparea Cuvîntului Dumnezeuiesc. De fapt, Maria se naște este a-lăptată și crește pentru a fi Mama Regelui nemuritor al veacurilor, Mama lui Dumne-zeu”.

Sfînta Fecioară Maria a fost fiica dreptilor părinți Ioachim și Ana care, locuind în pace în orașelul Nazaret din Gali-leia, munceau pentru agonisirea celor trebuitoare traiului. Via-ța lor tihnită era întinsecată însă de o singură mare mi-hnire: cu toate că trecuseră peste 50 de ani de la căsătoria lor, ei nu fuseseră dărușiți cu copii și, pentru că în vremea aceea la evrei era credința că toți ceji căsătoriți care nu a-veau copii erau oameni ne-vrednici și neplăcuți lui Dum-nezeu, cei doi bătrîni se rugau fără încetare, cerînd Domnu-lui să le binecuvînteze casa cu un prunc. Nefiindu-i primite darurile în cel mai mare tem-pleu din Ierusalim bătrînul a luat calea pustiei plîngînd cu lacrimi amare și rugîndu-se cu mai multă încredere lui Dum-nezeu. Intr-una din zile, în

timp ce Ana ședea singură în grădină, i s-a arătat îngerul Domnului, spunîndu-i: „Rugă-ciunile tale, Ano, au străbătut cerul și lacrimile tale au ajuns la Dumnezeu, iar îndurarea Lui s-a pogorît asupra ta. Căci țată, vei zămisi și vei naște pe fiica cea binecuvîntată, prin care se va da mîntuire lumii. Și se va numi Maria”.

Nașterea Mariei este minu-nată nu numai prin ceea ce cărțile istoricesc cu bogăție de amănunte, ci și prin aceea că reprezintă un moment hotărî-tor în realizarea planului de mîntuire urmat de iubirea veș-nică a lui Dumnezeu. Făclie primitoare de lumină, arătată celor ce sînt întru întuneric, vedem pe prea sfînta Fecioară că, aprinzînd în sine focul cel netrupesc, îndreaptă spre cu-nostința cea dumnezeiască pe toți, care luminează mîntea cu raza ei și se cinstește cu a-ceastă chemare — rugăciune: „Bucură-te, raza Soarelui celui înțelegător, / Bucură-te, raza luminii celei neapuse / Bucu-ră-te, fulgerul care luminează sufletele, / Bucură-te, ceea ce îngrozești pe vrăjmași ca un tunet, / Bucură-te, că din tine a răsărit strălucirea cea cu multă lumină, / Bucură-te, că ai izvorit izvorul cel ce curge cu ape multe, ... Bucură-te, mireasma mirosului celui bun al lui Hristos, / Bucură-te, via-ța veseliei celei de taină, / Bu-cură-te, Mireasă, pururea Fe-cioară”.

Michaela BOCU

MĂNĂȘTIREA DIN LUPȘA

Deși mică, mănăstirea din Lupșa reprezintă un adevărat simbol al solidarității moșilor, al credinței și speranței în vremuri mai bune, în scăparea de opreliște, pentru emancipa-re socială și națională — de-ziderate pentru care au luptat de-a lungul istoriei. Aici se vor fi adunat și rugat revolu-tionarii moși înaintea și în timpul revoltelor lor împotriva asupritorilor.

Mănăstirea din Lupșa, cons-trucție din lemn, cu geamuri mici, înconjurată de un zid gros din piatră, este amintită documentar în anul 1429 ri-dicarea ei fiind atribuită fa-miliei cneștilor Cîndea. Așeza-rea ei este conformă specifica-ției făcute de Ștefan Metes în lucrarea „Istoria bisericii ro-mânești din Transilvania”, vol. I, Sibiu, 1935, pag. 147: „Bise-rica fiind clădirea cea mai im-portantă din sat, credincioșii au căutat întotdeauna ca ea să fie așezată într-un loc mai înalt, pe o colină sau un deal, de unde să fie văzută de toți, ferită de foc, de umezeală, fără vreo casă în vecinătate, împrejmuită de o grădină, care pe urmă a ajuns cimitirul credincioșilor din acel sat ... De obicei, bisericile erau făcu-te din lemn lungi, din „animă de gorun” care, fiind extrem de tare, rezista tuturor tem-pistăților mai multe veacuri”.

În vremea Revoluției lui Horea, Cloșca și Crișan pe lângă mănăstirea din Lupșa ex-istau ateliere de pictat icoa-ne, mult apreciate în zonă, ea și de către episcopul unit al Blajului, Ioan Bob. De altfel,

„secolul al XVIII-lea este so-cotit și secolul icoanelor” (Gh. Arion).

Am avut fericitul pîllej să particip, cu cîțiva ani în ur-mă, la Sîrbătoarea hramului acestei mănăstiri — la Sfîntă Mărie Mică — în ziua de 8 sep-tembrie. M-a impresionat plăcut solemnitatea religioasă, cu fru-moasele acatiste închinare Fe-cioarei Maria, slujba fiind of-ficiată în aer liber de episco-pul ortodox de Alba Iulia. Am remarcat atunci cum episcopul s-a referit în predică atît la semnificația religioasă a zilei, cît și la evenimentele istorice din zonă care și-au lăsat am-pressia și asupra acestui sînt lăcaș, precum și aluziile ierar-hului referitoare la teritoriile românești aflate încă sub stă-pînire străină. Pînă în anul 1948, mănăstirea a aparținut cultului greco-catolic, interzis de comuniști chiar în acel an. În vorbe și scrieri, moșii po-vestesc că în fiecare an, la sîrbătoarea hramului acestei mănăstiri, oficia slujba episco-pul unit Iuliu Hossu de la e-piscopia greco-catolică din Cluj, personalitate marcantă a istoriei și culturii românești din Transilvania.

Mănăstirea nu mai are acum dotarea specială primirii de pe-lerinii sau vizitatori. Lîngă a-cest lăcaș există însă un camp-ing cu cîteva locuri și o mică ospătărie astfel încît cei care se abat pe aici în ziua hramului sau în alte zile ale anului să se simtă bine și să rămînă cu amintiri plăcute de la mănăstirea din Lupșa.

Petru FELEA, Abrud

TOP INTERNAȚIONAL

Ediția a XXVIII-a a TOP-ului 9099 configurează următorul clasament: 1. SCORPIONS — Send Me an Angel (1) 3 • 2. BAD ENGLISH — When I See You Smile (4) 4 • 3. MARIAH CAREY — Love Takes Time (4) 7 • 4. RICHARD MARX — Angela (2) 3 • 5. ROXETTE — Fading Like a Flower (9) 2 • 6. ROXETTE — Joyride (3) 11 • 7. ROD STEWART — Rhythm of My Heart (6) 8; JULIAN STEINBERG — Never Give Our Love Away (8) 2 • 8. JON BON JOVI — Miracle (6) 10 • 9. AMY GRANT — Baby Baby (7) 3. Ca propuneri pentru ediția a XXVIII-a am ales următoarele piese: UB 40 — Sweet Cherie; CHRIS ISAAC — You Owe Me Some Kind of Love; WITHNEY HOUSTON — All the Man That I Need; CHICAGO — You Come to My Senses. Sintem prezenți, în continuare, pentru a primi scrisorile voastre pe a-dresa: Radio Cluj, str. Donath nr. 160, 3400 Cluj-Napoca, în cel mai scurt timp posibil.

A.M.

STAREA VREMII LA CLUJ ...

Cine nu este interesat cum va fi vremea, azi sau mâine? La Paris, spre exemplu, există o zi-cală: dacă jeși la plimbare, ia-ți umbrela; dacă plouă, faci cum vrei. ... În orașul lumină, în 155 de zile ale anului, cerul este acoperit; la Cluj în jur de mai puțin de o sută. Pentru ne-cunoscătorii în ale meteorolo-giei, sugerăm cîteva observații. Amatorilor, se înțelege: dacă fumul de la coșurile caselor sau de la fabrici se îndreaptă spre Est (Someșeni), chiar dacă ce-

rul este acoperit, vremea se va însenina; dimpotrivă, dacă fu-mul este dus de curenți spre Vest (către Mănaștur), vremea se strică în 24 de ore. Încă ce-va. Dacă astăzi a început să plouă, după mai multe zile de vreme bună, exact peste două săptămîni starea vremii de azi se va repeta.

Apariția pe cer a lumii în for-mă de seceră, întotdeauna cînd este cer senin, a fost precedată de vreme ploioasă sau inonorări accentuate. Fenomenul se repetă în mod regulat, la 28 de zile și șase ore.

X.Y.

MUZEU DEȘERTULUI

În general, deșertul este con-siderat un peisaj monoton, arid și deloc prietenos. Această pă-re se schimbă radical, dacă este vizitat „muzeul deșertului” din statul Arizona (SUA), situat în apropierea orașului Tucson. Nici cuvîntul „muzeu” nu e prea po-trivit, deoarece o zonă din na-tură îmbină diferite caracteris-tici ale unei grădini zoologice, botanice, ale unei expoziții cu

mostre geologice și ale unui parc natural, oferînd vizitatorilor, în-tr-o formă concentrată, adevăra-tul chip al deșertului. Aici, expo-natele sînt diverse: cactuși gi-ganți, animale specifice și roci tipice deșertului din zonă (aproape de granița cu Mexicul). În cei 35 de ani de existență, acest „muzeu” a convins milioane de vizitatori despre frumu-șețea și mirajul deșertului.

(INU.)

„Dinastia Strauss” — o superproducție de televiziune.

Timp de șase luni în cursul anului trecut, leagănul valsului și-al „Dunării albastre” — Viena — a consti-tuit decorul în care s-au filmat exteriorile celui mai lung și mai costisitor serial al televiziunii austriece — „Dinastia Strauss”. Suma alocată realizării serialului s-a ridicat la 350 milioane șilingi.

Serialul, care cuprinde șase episoade, se află acum în fază de finalizare și de realizare a post-sincronanelor la studiourile de la Rosenhügel, unde au fost filmate și numeroase scene de interior. Filmarea a presupus o extraordinară mobilizare de forțe: aproximativ 130 de actori în roluri principale și secundare, peste 8000 de figuranți, însoțiți și pregătiți de o adevărată „ar-mată” de creatori de costume de epocă, machiori, teh-nicieni și mașiniști. Toate aceste forțe s-au deplasat

pentru a filma în peste 60 de locuri din Viena și din împrejurimi.

Așa cum o demonstrează și titlul, serialul își pro-pune să înfățișeze viața și opera „Dinastiei Strauss”, începînd chiar cu „bătrînul” Johann, autorul binecu-noscutului marș „Radetzky” și continuînd cu fiii ace-stuia — Eduard, Josef și Johann — care, contrar voin-ței tatălui, s-au consacrat și ei muzicii. În centrul atenției s-a aflat totuși Johann Strauss-fiul, succesele și eșecurile lui și, mai ales, valsurile, care vor consti-tui fundalul sonor al întregului film. Regizorul filmu-lui este Marvin J. Chomsky, care mai are în filmo-grafia sa realizări importante, cum sînt „Rădăcini”, „Holocaust” și „Anastasia”. Acesta din urmă a fost realizat tot la Viena, unde regizorul amintit l-a înțil-nit pe producătorul Kurt J. Mrkwicka, fost sportiv de

mare performanță al Austriei, în tinerețe multiplu cam-pion al țării sale a sărituri de la trambulină și par-ticipant la olimpiadele de la Roma și Tokio. Acum, Mrkwicka este un cunoscut producător în Austria; la început, el a finanțat filme cu tematică sportivă, inclu-siv documentare, după care a trecut la lung-metraje și seriale de televiziune.

Scenariul este și el cunoscut în lumea filmului. Este vorba de Zdenek Mahler, care a scris scenariul cunoscutului film (și la noi) „Amadeus”. El a realizat un proiect pentru un producător american, dar, se pare, s-a înțeles mai bine cu Mrkwicka și a elaborat un scenariu pentru un serial de 13 ore. Adică pagini scrise care însumează 147 kilograme de hîrtie.

Realizatorii serialului apreciază că acesta va fi vi-zionat de circa 110 milioane de telespectatori. În afara televiziunii austriece, s-au arătat interesate să-l difu-zeze și alte cinci rețele europene care au contribuit la finanțarea serialului.

(M. B.)

MICA PUBLICITATE

MA TRIMONIALE

● Pensionar, 66 ani, doresc cunoștința unei doamne pensionare. Horia 22, ap. 1, ora 17. (10975)

VINZARI-CUMPARARI

● Vind sau inchiriez garsonieră în Huedin. Telefon 15-81-04. (11531)
 ● În data de 23 septembrie, ora 10, se va vinde la licitație publică, prin executorul judecătoresc al Judecătoriei Cluj-Napoca, camera 182, imobilul din Cluj-Napoca, str. Paris nr. 63. (11504)
 ● Vind un apartament de 3 camere, confort. Telefon 15-57-01. (11363-A)
 ● Vind casă 3 camere confort, cu grădină, pe valută sau forinți. Telefon 13-80-60. (12012)

● Vind apartament ultrafinisat, 3 camere, etaj IV, zona Pata-central, Plata în valută. Informații: telefon: 11-28-95. (12058)

● Vind apartament 2 camere, confort. Informații: la telefon 17-11-74, sîmbătă și duminică. (12055)

● Vind apartament cu 2 camere în Baciu. Informații: telefon 13-68-17. (12035)

● Ofer recompensă pentru eliberare contract ICRAL pentru apartament cu două sau trei camere în Cluj, Turda sau Gherla. Informații la telefon 18-92-08, Cluj-Napoca. (12030)

● Vind: sufragerie „Belvedere”, stare excepțională, lăzi și faguri ceară pentru albine. Relații: în data de 8 septembrie 1991, după ora 19, la telefon: 12-77-42. (12062)

● Vind sufragerie stil. Telefon 11-02-13. (11437)

● Vind butelie de aragaz. Telefon 11-46-82, zilnic între orele 18-21. (10963)

● Vind TV „Diamant”, puțin folosit, alb-negru și magnetofon stereo URSS, în perfectă stare. Telefon 16-92-76. (12061)

● Vind televizor „Diamant” 253”. Telefon 11-11-49. (10970)

● Vind videorecorder Mitsubishi. Telefon 16-51-02, orele 10-22. (10320)

● Vindem televizoare color videorecordere, magnetoscoape. Cumpărare valută. Telefon: 13-29-05. (11989-A)

● Vind TV „Diamant 5”, alb-negru. Telefon 18-83-90. (11516-A)

● Vind TV color și CEC Dacia. Telefon 13-33-07. (12084)

● Vindem: CEC Dacia 1300, înscriere 4 iulie 1987, dulap și masă de bucătărie, vană baie. Telefon 11-67-73, după ora 19. (10968)

● Vind CEC Dacia, din 1989. Telefon 14-80-82, după orele 19. (11540)

● Vind înscriere Dacia 1989, depunere 56.000. Cer 75.000. Telefon 15-86-64. (11551)

● Vind CEC Dacia 1300, mai 1987. Telefon 11-63-23. (11535)

● Vind CEC Dacia 1300, octombrie 1987. Telefon 14-10-89. (12026)

● Ofer înscriere Dacia 1300, din decembrie 1989. Telefon 17-78-31. (12037)

● Vind CEC Dacia, februarie 1990. Telefon 11-49-76. (12048)

● Vind, urgent, Dacia 1300. Telefon 11-07-51. (12075)

● Vind CEC Olteit, ridicabil imediat. Telefon 15-43-46. (11540)

● Vind Aro 10, nou, Gherla, telefon 4-11-84. (12007)

● Vind Aro 10, zero km, culoare albă. Informații: telefon 13-09-82. (12070)

● Vind Mercedes 200 Diesel (necesită reparații tinichigerie). Preț 250.000 lei. Informații: telefon 17-57-38. (12063)

● Vind Lada 1500. Str. Traian nr. 9, ap. 7. (11359)

● Vind VW Passat Diesel, fabricat 1980. Preț 2.500 DM. Informații: str. Cireșilor nr. 8, ap. 35. (12085)

● De vânzare Flopy Drive Commodore 1541-II, 38.000 lei și imprimantă Citizen C. 120 D, 54.000 lei. Telefon 18-53-86. (12079)

● Vind copiator Ricoh FT 3020 și dischete calculator. Str. Hașdeu nr. 1, orele 15-19. (12047)

● Vind sau schimb monedă aur. Cumpărare monezi vechi argint. Telefon 16-44-92. (12056)

● Vind colecție timbre. Cumpărare eleron Dacia 1320. Telefon 17-56-40. (11494)

● Cumpărare apartament 3 camere confort. Telefon 16-00-07. (11539)

● Cumpărare: congelator, aparat foto Leica, Contax, eventual defect, stilouri vechi. Telefon: 15-43-46. (11540-A)

● Cumpărare țiglă. Telefon: 16-87-21, seara. (11315-A)

● Vindem: crescătorie pești exotici, acvarii, stative, accesorii diverse. Informații: telefon 12-75-29 sau 17-93-59 orele 18-21. (12098)

SCHIMBURI

● Schimb apartament cu trei camere, confort I, proprietate personală, din Oradea (Piata Decebal), cu similar în Cluj-Napoca. Informații la telefon 991/6-23-58, după orele 14. (12083)

● Schimb apartament ICRAL, 3 camere confort II, parter, cu apartament mai mare, 3-4 camere, orice nivel. Ofer recompensă. Telefon 17-96-98, între orele 16-22. (11524)

● Schimb apartament proprietate, ultracentral, 3 camere, Deva, cu apartament 2 sau 3 camere Cluj-Napoca. Telefon: 16-00-07. (11539-A)

● Schimb apartament ICRAL, 2 camere, cu sobe ultracentral, cu mai mare, similar. Telefon 11-40-33. (11539-B)

● Schimb apartament două camere Dej, cu similar Cluj-Napoca. Telefon 14-66-69. (12073)

● Schimb două încăperi cu intrări separate și două băi, situate ultracentral, în curte. Cer două încăperi situate la stradă, în zonă centrală. Telefon: 11-82-82. (11371-A)

● Schimb apartament ICRAL, 2 camere, confort. Cer trei camere. Telefon 15-48-72. (12068)

● Schimb garsonieră, lângă „Union”, cu o garsonieră în Măraști. Telefon 15-18-79. (12072)

● Schimb două camere, confort II, parter, cu parchet, bloc cărămidă, în Mănăștur. Cer similar sau o garsonieră. Telefon 15-08-13. (12090)

INCHIRIERI

● Inchiriez garsonieră ultracentrală, pe valută, la studenți europeni. Telefon 15-06-81. (10377)

● Inchiriez apartament în Grădini Mănăștur, cu telefon. Informații: la telefon 15-19-59, după orele 16. (11538)

● Inchiriez, pe valută, apartament cu telefon în cartierul Măraști. Informații: zilnic între orele 19-21, la telefon 12-26-48. (11543)

● Inchiriez, pe valută, garsonieră centrală. Telefon 14-10-16, după ora 16. (11550)

● Inchiriez apartament două camere, telefon, frigider, pe valută. Informații: telefon 12-29-05. (11998)

● Dau în chirie apartament cu două camere, confort, complet mobilat, parter, cartierul Gheorgheni, microraión I. Informații: telefon 14-43-43. (11509)

● Dau în chirie locuință la o studentă. Telefon 17-71-40. (11545)

● Profesoară, caut pentru închiriat garsonieră. Telefon: 17-29-09. (11534)

● Studentă, căutam pentru închiriat locuință cu două camere. Telefon 11-37-45. (12015)

● Inchiriez apartament 4 camere cu telefon pentru studente străine (Grecia) în cartierul Zorilor. Sunați la tel. 14-89-29.

● Dau în chirie apartament mobilat, 3 camere. Plata în valută. Cumpărare frigider. Telefon 18-18-84. (11421)

● Dau în chirie una cameră unei persoane (familii) cunoscătoare a limbii engleze. Telefon 13-54-02. (12080)

● Dau în chirie apartament 2 camere, cartier Mănăștur, strada Paring nr. 4. Informații: telefon 13-42-69. Plata în valută. (10960)

● Dau în chirie apartament pe valută, în Mănăștur. Telefon: 16-63-66. (11345)

● Studentă serioasă, caut apartament sau garsonieră. Telefon 14-40-14. (10969)

● Studentă, caut garsonieră (neimobilată) telefon, zona centrală, Gheorgheni, / Pata. Plata în lei. Telefon 14-19-02. (12065)

CERERI ȘI OFERTE DE SERVICIU

● Caut femeie pentru îngrijire copil 2,5 ani. Vind landou plus sport. Telefon: 14-85-12. (12081)

● Caut urgent însoțitori pentru Germania - Nürnberg - Frankfurt - Köln, cu Mercedes 300. Telefon 13-29-45.

● S-a remutat atelierul de restaurat covoare (Stan Monica) în str. Babeș nr. 3 (curtea Casei de cultură a studenților). (12001)

● Ofer spațiu comercial. Calea Dorobanților 57-A. Telefon 11-41-01, orele 11-18. (12038)

PIERDERI

● Societatea comercială „Motoplast” SRL Cluj-Napoca, pierdut ștampilă rotundă. Se declară nulă. (10978)

Decese-comemorări

● Cu durere în suflet, anunțăm moartea fulgerătoare a tatălui nostru TRAIAN FORȚ, în vîrstă de 72 ani. Înormintarea sîmbătă, 7 septembrie 1991, în Săculeu. Familia îndurerată. (12091)

● Cu adîncă durere anunț încetarea din viață a scumpului nostru soț și tată VASILE VADAN, în vîrstă de 40 ani, după o grea dar scurtă suferință. Înormintarea are loc azi, sîmbătă 7 septembrie 1991, ora 11, în cîmîtirul Mănăștur, din capela nouă. În veci nemîngîiate soția Dorina, copiii Carmen și Laura. (12094)

● Cu adîncă durere anunț încetarea din viață a scumpului nostru frate VASILE VADAN. În veci nemîngîiați: mama Maria, sora Maria cu familia, Gheorghe cu familia. (12094-A)

● Pios omagiu la împlinirea a patru ani de la trecerea în eternitate a dragului meu dr. EMIL GHERMAN, medic primar ortoped, Pica. (12089)

● Un gând curat, o vie amintire, la împlinirea a trei ani de la despărțirea de scumpul nostru ginere și cumnat DORU OPRIȘ. Victoria și Ciprian Coșarea. (12078-A)

● Ne amintim cu drag de iubita și neuitata noastră ELISABETA BURDEA, născută JOZSA, la zece ani de la dureroasa despărțire. Soțul, fiul și noră. (11246)

● Astăzi se împlinește un an de la despărțirea de dragul nostru soț, tată, socru și bunici DUMITRU SUCIU, din Ielod. Dragostea și acuitarea noastră veghează odihna lui. (10983)

● Pios omagiu, neștearsă amintire azi, la împlinirea a 3 ani de la despărțirea de dragul nostru soț și tată DORU OPRIȘ. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Mariana și Doru Cătălin Opriș. (12078)

● Neconsolați pe vecl, adunăm amintirile frumoase într-un pios omagiu la împlinirea unui an de la cruda despărțire de de scumpul nostru NICOLAE CIMBRUDEAN. Vom păstra vie amintirea ta. Soția și Carmen cu familia. (11273)

● Pios omagiu, dureroasă amintire la un an de la decesul dragului nostru tată și bunici NICOLAE CIMBRUDEAN. Fiicele Irlina, Ani și nepoata Dana. (10982)

● Pios omagiu la împlinirea a șase luni de la trecerea în neființă a celui care a fost directorul S.C. „PEROM” S.A., ing. SERGIU DEȚEȘAN, om de aleasă omenie și coleg drag, plecat mult prea devreme și pe neașteptate dintre noi. Colegii TESA. (11380)

● Cu inimile îndurerate anunțăm că s-au împlinit șase săptămîni de la despărțirea de draga noastră soție, mamă și bunică FLOAREA ROMANȚAN. Comemorarea va avea loc duminică, 8 septembrie, ora 12, la biserica de pe strada Bisericii ortodoxe. Familia îndoliată. (12036)

● La 8 septembrie se împlinesc 2 ani de cînd m-a părăsit, pentru totdeauna, draga mea soție ȘAROLTA. În veci nemîngîiați: soțul Alexandru Rădeanu, nepotul Ghiuri Mădăraș cu soția. (12049)

● Se împlinesc șase săptămîni de lacrimi și durere, de cînd m-a părăsit scumpul meu soț VASILE BUCUR (ICA). Chipul lui luminos, dragostea și bunătatea cu care m-a înconjurat nu le voi uita niciodată. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Soția Cristina. (12027)

● Se împlinește un an de lacrimi și durere, de cînd ne-a părăsit scumpul nostru soț și tată GHEORGHE BALOG. Chipul luminos, dragostea, bunătatea sufletească cu care ne-a înconjurat nu le vom uita. Soția Maria, copiii tîi dragi, Geta și Gelu. (11939)

● Se împlinesc șase săptămîni de lacrimi și durere, de cînd ne-a părăsit scumpul nostru soț și soție, mamă și bunică CAROLINA TIMICER. Nu vom uita niciodată chipul ei luminos, dragostea și bunătatea cu care ne-a înconjurat. Comemorarea va avea loc duminică, 8 septembrie, în satul Rediu. Dumnezeu s-o odihnească în pace. Familia. (11503)

● Se împlinesc șase săptămîni de lacrimi și durere, de cînd ne-a părăsit scumpul nostru soț, frate, cumnat și unchi VASILE BUCUR (ICA), din Jucu. Dragostea și bunătatea cu care ne-a înconjurat nu le vom uita niciodată. Familia îndoliată. (10967)

● Colectivul catedrei de matematică de la Institutul Politehnic Cluj-Napoca este alături de colegul nostru prof. dr. Ioan Gânscă în suferința pricinuită de dispariția mamei dragi. (11537)

● Cu adîncă durere anunțăm încetarea din viață, la 4 septembrie 1991, a iubitei noastre mame, soacre și bunici, văduva AURELIA BONDA, născută TOMPA, în vîrstă de 56 ani. Înormintarea are loc azi, sîmbătă 7 septembrie 1991, ora 13, în satul Hășdate, comuna Săvădista. Lacrimi și flori acoperă mormîntul trist. Nușu, Ana, Elena, Ștefan, Dana, Anuța, Ioana. (12139)

● Cu inima zdrobită de durere și ochii înlăcrimați anunț încetarea din viață, în urma unei lungi și grele suferințe, a scumpului meu soț, ing. TEODOR BUNTA. Înormintarea are loc azi, sîmbătă 7 septembrie 1991, ora 13, în cîmîtirul Ciușan. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Îndurerata soție. (12143)

● Cu mare durere în suflet mă despărț de scumpul și adoratul meu frate TUDOREL. Dormi în pace, dragul meu. Sora Anicuța. (12143-A)

● După multe zile îndurerate, cînd moartea mi-a răpit soția, azi moartea nemiloasă a mai rupt din sinul familiei mele pe ginerele TUDOR. Dumnezeu să-l odihnească în pace. Socrul Nicolae. (12142)

● Sîntem alături de Aurica în aceste clipe grele cînd soarta l-a răpit pentru totdeauna soțul și cumnatul nostru TUDOR. Fie-l țărîna ușoară. Nușu, Mitru, Călin și Simona. (12142-A)

● Sîntem alături de colegul nostru, ing. Radu Giurgiu, în marea durere pricinuită de moartea fulgerătoare a tatălui drag. Colegii de serviciu. (12120)

● Cu inimile zdrobite de durere anunțăm încetarea din viață, după o îndelungată suferință a scumpii noastre mame, soacre și bunici MARIA NAGY, născută SZÓCS în etate de 65 ani. Înormintarea va avea loc la data de 8 septembrie, ora 14, la cîmîtirul din Turda. Familia în durerată. (11560)

● Au trecut șase luni de durere și lacrimi de cînd ne-a părăsit scumpa noastră mamă, bunică și străbunică ANICA SILVEȘAN. Dumnezeu s-o odihnească. Familia îndoliată. (11539)

● Cu adîncă durere în suflet anunțăm stingerea din viață a dragului nostru tată, socru și bunici IOSIF FAZAKAS, plecat dintre noi, după o lungă și grea suferință. Înormintarea va avea loc în data de 8 septembrie 1991, în comuna Apahida. Familia îndoliată. (11555)

● Cu neînmormîrită durere în suflet, soția Tatiana și Corina anunță trecerea în neființă a soțului IOAN BORTOȘ. Înormintarea are loc azi, 7 septembrie 1991, ora 13 la capela II Mănăștur. (11572)

● Cu adîncă durere în suflet, anunțăm cu adîncă durere stingerea din viață a scumpii noastre mame, NASTASIA CAMPEAN, născută CHIRA, în vîrstă de 65 ani. Înormintarea va avea loc la cîmîtirul din Mănăștur, capela I, luni 9 septembrie 1991, ora 13. Fiice: Jeni și Olimpia, ginerii: Olimpiu și Valentin și nepotul Dan. (12149)

● Cu adîncă durere în suflet anunțăm încetarea din viață a scumpului nostru soț, tată, bunici VASILE GHÎȘE. Înormintarea luni, 9 septembrie 1991, orele 11 la cîmîtirul Central. Familia. (12134)

● Vie amintirea în sufletul nostru a celui care a fost GHÎȚA GHERMAN, la șase luni de la trecerea în eternitate. Familia. (11554)

● În data de 6 septembrie, în ceas de noapte a închis ochii pentru totdeauna cel care a fost soț, tată, bunici și socru IOAN GIURGIU, în vîrstă de 66 ani. La despărțire ne plecăm genușii dinaintea sa, mulțumindu-i pentru dragostea și bunătatea cu care ne-a înconjurat. Înormintarea va avea loc luni, 9 septembrie 1991, ora 12 la cîmîtirul Central. Familia îndurerată. (11569)

● Se împlinește un an de lacrimi și durere, de cînd ne-a părăsit, pentru totdeauna, scumpul nostru soț, tată, socru și bunici GHEORGHE CHIRILA (GIGEL). Nu te vom uita niciodată, suflet bun și drag. Familia, în veci nemîngîiată. (11239)

COLEGIUL DE REDACȚIE

Ilie Călian (redactor șef), Dan Rebreanu (redactor șef adjunct), Valer Chioreanu (redactor șef adjunct), Traian Bora (secretar general de redacție), Ion Rus, Maria Sângeorzon, Radu Vida.

REDACȚIA: Cluj, str. Napoca nr. 16. TELEFOANE: 11-10-32 (redactor șef); 11-75-07 (redactor șef adjunct și secretariatul de redacție); 11-74-18 (secția culturală); 11-73-07 (secția probleme social-economice); 11-74-90 (secția probleme cetățenești); 11-73-04 (administrația ziarului). Mica publicitate se primește zilnic între orele 9-16, numai la administrație, str. Napoca nr. 16 (la porter). Sîmbătă și duminică închis.

Tiraj 25.464

